

# Голас Радзілы

ШТОТЫДНЁВАЯ ГАЗЕТА ДЛЯ СУАЙЧЫННІКАЎ  
ЗА МЕЖАМІ БАЦЬКАЎШЧЫНЫ

№ 41

10 кастрычніка 1996 г.

(2495)

Выдаецца з 1955 г.

Цана 1000 рублёў.



Ля мінскага касцёла Святых Сымона і Алены (Чырвонага касцёла) устаноўлены помнік з надпісам: "Абаронцам Бога, Веры і Хрысціянства". Бронзавы анёл -- архангел Міхаіл -- забівае кап'ём змея: сімвал перамогі добра над злом.

Праехаўшы праз увесь горад, скульптура засталася на плошчы Незалежнасці, благаславіўшы Мінск. Памеры яе -- 4,5 метра ў вышыню, 3 метры ў дыяметры, вага -- 3 тоны. У якасці эскіза аўтар Віктар

Голубеў скарыстаў малюнак з Бібліі, выдзенай Францыскам Скарынам. Адліў з металу анёла Алег Багданкевіч. Стварэнне і ўстаноўка помніка абышліся прыкладна ў 5 000 долараў ЗША, якія ўклала ў гэтую вышэйшую справу адна мінская сям'я. Асвячэнне помніка адбылося 28 верасня. Няхай жа бронзавы анёл абароніць нас!

Фота Віктара СТАВЕРА.

## ПАКУТНЫ ШЛЯХ НА ЗАХАД

### ВЫВАЗ МІРНАГА НАСЕЛЬНІЦТВА Ў ГЕРМАНІЮ

У доўгім панцугу злачынстваў нямецка-фашысцкіх захопнікаў на беларускай зямлі асобае месца займае насільны ўгон мірных грамадзян на фашысцкую катаргу ў Германію. У першапачатковых планах фашысцкіх правіцеляў не прадугледжвалася ў ходзе вайны выкарыстоўваць у Германіі

рабочую сілу з акупіраваных тэрыторый. Выконваючы планы "маланкавай вайны", гітлераўцы разлічвалі, што яна не прынясе ім вялікіх страт, а таму ў Германіі не спатрэбіцца дадатковая рабочая сіла.

(Працяг на 3-й стар.)

## УРАЖАННІ

### АЎСТРАЛІЙСКАГА БЕЛАРУСА

## СПАТКАННЕ З БАЦЬКАЎШЧЫНАЙ ПРАЗ 50 ГАДОЎ

Пэўна, родныя мясціны маюць прыцягальную сілу. Куды б чалавека ні закінуў лёс і як добра ні складвалася б яго жыццё, з цягам часу ўсё часцей вяртаецца ён у сваіх думках да дома, дзе аднойчы з'явіўся на свет і дзе зрабіў першыя крокі, да роднага падворка, дзе некалі гуляў з братамі і сёстрамі. Аднак здараецца і так, што як ні напружваеш сваю памяць, карціны дзяцінства распаляваюцца і ніяк не паддаюцца аднаўленню. А калі гэтыя ўспаміны працягваюць турбаваць і непакойць, нічога не застаецца, як спакаваць чамаданы і накіравацца ў краіну дзяцінства. Менавіта так здарылася з Міхасём Сасноўскім, які пакінуў Беларусь яшчэ хлопчыкам і амаль усё жыццё правёў удалечыні ад Бабкаўшчыны.

(Заканчэнне на 5-й стар.)

## НА ВЫСТАВЕ "БЕЛАРУСКАЕ ДРЭВА"

### ПРЫГАЖОСЦЬ АД ПРЫРОДЫ

У Таварыстве дружбы і культурнай сувязі з замежнымі краінамі размясцілася экспазіцыя рэспубліканскай выставы "Беларускае дрэва", арганізаваная Беларускім домам народных традыцый. На адкрыццё выставы сабраліся народныя майстры з Мінскай, Віцебскай, Гродзенскай, Брэсцкай абласцей, паклоннікі народных талентаў, іх сябры, госці, прэса. Быў запрошаны паэт Сяргей Законнікаў. Адкрыла выставу народная артыстка рэспублікі Беларусь Зінаіда Бандарэнка. Намеснік міністра культуры В.Гедройц ад імя ўрада рэспублікі пажадаў народным майстрам поспехаў у творчасці. Загадчык аддзела культуры Таварыства дружбы Л.Бароўскі адзначыў высокі мастацкі ўзровень

прадстаўленых на выставе работ. А іх, уявіце сабе, нямала -- 250, і некаторыя унікальныя па арыгінальнасці матэрыялу і мастацкіх прыёмах выканання. Напрыклад, майстар па дрэву з вёскі Паперня Мінскага раёна Іван Бельскі прадставіў мэблевы гарнітур, выраблены з мудрагеліста пераплеценых каранёў дрэў. Нешта фантастычнае, казачнае ўгадваецца ў іх. Майстар чуйна падслухаў у прыроды музыку прыгажосці, што нячутна гучыць і схавана ад чалавечых вачэй, і адкрыў яе людзям. Тры гады працаваў юны майстар над мэблевым гарнітурам, каб загучала ў поўны голас гэтая прыгажосць.

(Заканчэнне на 8-й стар.)

НА ЗДЫМКУ: удзельніца выставы Алена КАТЛЯРОВА.





## ПАДЗЕІ ЛЮДЗІ ФАКТЫ

Б. ЕЛЬЦЫН -- А. ЛУКАШЭНКУ

### "СТАРЭЙШЫ БРАТ" ПАРАІЎ

Прэзідэнт Расійскай Федэрацыі Барыс Ельцын лічыць неабходнымі намаганні для пошуку кампрамісу ў ўзаемапрымальных рашэннях паміж Прэзідэнтам Беларусі і Вярхоўным Саветам.

Аб гэтым Барыс Ельцын заявіў у сваім спецыяльным пасланні Аляксандру Лукашэнку. Прэзідэнт Расійскай Федэрацыі заклікаў свайго беларускага калегу "зрабіць усё магчымае для ліквідацыі рознагалоссяў з парламентам, весці з ім цярплівую, карпатлівую работу па знаходжанню кампрамісаў, пазбягаць абвастрэння сітуацыі".

У МЗС БЕЛАРУСІ

### КАБ ЛЕПШ РАЗУМЕЦЬ...

У Міністэрстве замежных спраў Рэспублікі Беларусь адбылася сустрэча першага намесніка міністра Валерыя Цапкала з пасламі Вялікабрытаніі, Італіі, ЗША, Францыі і ФРГ.

У ходзе сустрэчы пасламі была падкрэслена неабходнасць захавання Беларуссю палажэнняў Венскай канвенцыі аб дыпламатычных зносінах і праве паслоў свабодна ўступаць у кантакты з прадстаўнікамі дзяржаўных і няўрадавых арганізацый і прэсы краіны знаходжання, што з'яўляецца нармальнай практыкай у рамках Арганізацыі па бяспецы і супрацоўніцтву ў Еўропе (АБСЕ). У Беларусі гэтая практыка складалася з 1992 года. Сустрэчы паслоў праводзяцца для абмену думкамі ў мэтах лепшага разумення краіны і пошуку шляхоў умацавання супрацоўніцтва з Беларуссю, аказання ёй эканамічнага і тэхнічнага садзейнічання.

В. Цапкала запэўніў паслоў, што іх заклапочнасць будзе даведзена да ведама кіраўніцтва дзяржавы, а таксама адзначыў, што Рэспубліка Беларусь ніколі не ставіла пад сумненне ні адно з палажэнняў Венскай канвенцыі аб дыпламатычных зносінах, заўсёды няўхільна выконвала і будзе выконваць усе яе палажэнні. Таксама было адзначана, што Беларусь выступае за ўсямернае развіццё адносін дружбы і супрацоўніцтва з усімі краінамі свету і прыкладвае ўсе намаганні для забеспячэння нармальнай дзейнасці дыпламатычных прадстаўніцтваў, уключаючы магчымыя ажыццяўляць неабходныя для гэтага кантакты і сустрэчы. Адначасова было выказана пажаданне, каб прадстаўнікі сяброўскіх дзяржаў устрымліваліся ад падтрымкі якой-небудзь адной з палітычных груп ці пунктаў погляду, якія выявіліся ў ходзе палітычнай дыскусіі, што ідзе ў краіне.

ДА ЮБІЛЕЮ

### УЗНАГАРОДЫ ПАСЛУ

Указам Прэзідэнта Беларусі Аляксандра Лукашэнка пасол нашай дзяржавы ў Расіі Віктар Даніленка ўзнагароджаны медалём Францыска Скарыны. Ён жа ўказам Прэзідэнта Расіі Барыса Ельцына ўзнагароджаны ордэнам Дружбы. Ва ўказе адзначаецца, што беларускі дыпламат унёс вялікі ўклад у развіццё супрацоўніцтва Беларусі і Расіі, ва ўмацаванне дружбы і добрасуседства паміж двума брацкімі народамі.

Сардэчна павіншаваў пасла са знамянальнай датай у жыцці -- 60-годдзем з дня нараджэння Прэзідэнт Беларусі А. Лукашэнка.

СКАНДАЛ

### МІЛІЦЫЯНЕРЫ — ЗЛОДЗЕІ

Адрозу 10 супрацоўнікаў аддзела аховы Савецкага РАУС Мінска трапілі за крэаты. Як падае газета "Звязда", міліцыянеры падазраюцца ў крадзяжы дзяржаўнай і грамадскай маёмасці з аб'ектаў, якія яны ж і ахоўвалі. Пакуль дакладна невядома, колькі фірмаў сталі ахвярамі гэтых "вартаўнікоў".

АДЗІНЫ У ГЛУСКІМ РАЁНЕ



Ульян РЫБАК (на здымку) -- адзіны Герой Савецкага Саюза ва ўсім Глускім раёне. Ён прайшоў вайну з першага да апошняга дня. Скончыў яе разведчыкам у Празе. Адрозу з фронту адправіўся ў Маскву на Парад Перамогі. У 1985 годзе прымаў удзел у Парадзе Перамогі, прысвечаным 40-годдзю заканчэння Вялікай Айчыннай вайны. Імем героя названа адна з вуліц у Глуску.

## ПАДЗЕІ ЛЮДЗІ ФАКТЫ

БУЙНЕЙШЫ У ЕЎРОПЕ



ЗБОКУ ВІДНЕЙ

### ЯК ЖЫВУЦЬ БЕЛАРУСЫ

Еўрапейская камісія апублікавала параўнальныя даныя аб узроўні жыцця ў Еўропе. Сутнасць праведзеных сацыялагічных даследаванняў заключалася ў тым, каб параўнаць не тое, колькі долараў унутранага валавога прадукту прыпадае на душу насельніцтва, а які аб'ём тавараў і паслуг з вызначанай спажывецкай "карзіны" мае чалавек.

За 100 працэнтаў была прынята пакупная здольнасць сярэдняга грамадзяніна Аўстрыі. Некаторыя аказаліся больш багатымі. Сярод іх падданых Вялікага Герцагства Люксембург, швейцарцы, бельгійцы і датчане. Усе краіны Цэнтральнай і Усходняй Еўропы засталіся далёка заду нават пасля такіх дзяржаў Еўрапейскага Саюза, як Грэцыя, Іспанія і Партугалія. З дзяржаў былога сацлагера да іх набліжаюцца толькі славенцы, чэхі, венгры і славакі.

І ўжо за імі ідуць грамадзяне Расіі і Беларусі. Яны ў чатыры разы бяднейшыя за грамадзян найбольш развітых краін Еўропы, але апярэджаюць палякаў, балгар, эстонцаў, румын, літоўцаў, украінцаў, латышоў і малдаван.

Правялі даследаванне такія аўтарытэтыя арганізацыі, як Еўрапейская праграма параўнальных даследаванняў, цэнтральныя статыстычныя ўпраўленні Аўстрыі і Фінляндыі, "Еўростат" і Эканамічная камісія ААН для Еўропы.

ПОСПЕХ КАРДЫЯХІРУРГАЎ

### ПА УНІКАЛЬНАЙ МЕТОДЫЦЫ

Знамянальная падзея адбылася ў айчыннай медыцыне: у Рэспубліканскім цэнтры сардэчна-сасудзістай хірургіі ўпершыню ў Беларусі праведзена таніраванне -- аперацыя на сэрцы па унікальнай метадыцы.

Калі спрасіць, то сутнасць таніравання -- устаноўка спецыяльнай спіралі для расшырэння звужанага ўчастка сасуда. Такая працэдура значна таннейшая, чым звычайная аперацыя, хоць і кошт таніравання за мяжой вагаецца ад паўтары да дваццаці тысяч амерыканскіх долараў. Але галоўная перавага гэтага метаду ў тым, што пры правядзенні аперацыі не ўскрываецца грудная клетка, а выкарыстоўваецца катэтар. Пацыенту не наносіцца вялікая траўма, і аперацыю можа перанесці нават цяжкахворы.

Асвоіць новую метадыку беларускім спецыялістам дапамаглі супрацоўнікі ўніверсітэцкай клінікі амерыканскага штата Рычманд. Гэта аперацыя праведзена ў рамках беларуска-амерыканскай праграмы кардыялагічнай дапамогі, асноўнай мэтай якой з'яўляецца ўкараненне ў Беларусь найлепшых тэхналогій дыягностыкі і хірургіі, а таксама пасляоперацыйнай рэабілітацыі.

ІНЦЫДЭНТ

### ПАЗБАЎЛЕНА АКРЭДЫТАЦЫІ

Беспрэцэдэнтнае рашэнне прыняў Вярхоўны Савет Беларусі: большасцю галасоў ён пазбавіў акрэдытацыі ў парламенце адзіную у рэспубліцы дзяржаўную нацыянальную тэлерадыёкампанію.

Белтэлерадыёкампанія "пакарана" за неаб'ектыўнае асвятленне работы сесіі ВС і невыкананне яго пастановаў аб заснаванні праграмы "Парламенцкі час". Мяркуючы, што іншыя дзяржаўныя СМІ рэспублікі могуць у знак салідарнасці звярнуцца да кіраўнікоў расійскіх тэлеканалаў з просьбай павялічыць аб'ёмы інфармацыі аб падзеях у Беларусі.

ПАРАЛЕЛІ

### МЫ І БАЛТЫЯ

Згодная з інфармацыяй суседзяў, у жніўні мінімальная заробатная плата ў краінах Балтыі і Беларусі ў параўнанні з ліпенем крыху звышчалася, акрамя Літвы, дзе "мінімалка" не змянілася і па-ранейшаму складала 52,5 долара ЗША. У Латвіі яна складала 68,84 долара, у Эстоніі -- 55,68, а ў Беларусі -- 7,35 долара ЗША.

Трохі іншая карціна па налічанай сярэднямесячнай зарплате. Па гэтаму паказчыку першынствуе

## ПАДЗЕІ ЛЮДЗІ ФАКТЫ

Увайшоў у строй дзеючых заправачных комплекс кампаніі "Лукойл-Беларусь" пад Брэстам. Размешчаны на транс'еўрапейскай аўтастрадзе, ён з'яўляецца буйнейшым у Еўропе і разлічаны на абслугоўванне 1 117 машын у суткі.

Акрамя запраўкі дызельным палівам, трыма відамі бензіну, тут можна памыць запалены пасля доўгай дарогі аўтамабіль, набыць у магазіне, які ўваходзіць у комплекс, запчасткі, аўтакаметрыку, сувеніры, прадукты і напіткі ў дарогу. Пастаўшы машыну на стаянку АЗС, вадзіцель можа спакойна паесці ў кафэ, выпіць кубачак кавы ў бары, пазваніць у любы пункт свету.

НА ЗДЫМКУ: агульны выгляд заправачнага комплексу.

Эстонія -- 223,79 долара ЗША. У Латвіі ў дзяржсектары зарплата складала ў жніўні 203,08 долара ЗША, у Літве -- 168,61 долара ЗША. У нашай рэспубліцы, як сцвярджаюць літоўскія статыстыкі, дзяржапарат атрымліваў у сярэднім па 87,38 долара ЗША. Пры параўнанні з аналагічнымі паказчыкамі мінулага года высвятляецца, што ў Беларусі адбыўся найбольшы рост зарплат і склаў 44 працэнты, тады як у Літве зарплата павялічылася на 26, а ў Эстоніі -- на 27 працэнтаў.

З ВІЦЕБШЧЫНЫ

### ЗНІКАЮЦЬ ВЁСКІ

Сем населеных пунктаў зніклі з геаграфічнай карты Віцебшчыны. У Браслаўскім раёне "зняты" з дзяржаўнага ўліку вёскі Кіжлішкі, Кардалішкі, хутары Лазоўка і Лапатніца, а ў Віцебскім -- вёскі Задзярба, Краты, Скробава. Іх жыхары перасяліліся ў іншыя месцы, пабудовы знесены.

Змяняецца ў апошнія гады і колькасць сельскага насельніцтва. Пры агульнай неспрыяльнай дэмаграфічнай сітуацыі, якая склалася ў вобласці, смяротнасць у сельскай мясцовасці ў цэлым удвая вышэйшая, чым у гарадах.

ЗОНА ПАСТАЯННАГА БЕДСТВА



Многія вёскі ў зоне адсялення пацярпелых ад аварыі на Чарнобыльскай АЭС Веткаўскага, Чачэрскага і Добрушскага раёнаў згарэлі ў час пажараў, якія бушавалі гэтым летам на тарфяніках. І без таго крытычнае экалагічнае становішча на Гомельшчыне пагоршылі радыенукліды, разнесеныя ветрам разам з дымам.

НА ЗДЫМКУ: на месцы адселянай вёскі пасля пажару.

ВЕСТКІ АДУСЮЛЬ

ДЗІЦЯЧЫ прытулак наважыліся адкрыць гарадскія ўлады Баранавіч. У ім будуць жыць бяздомныя дзеці ва ўзросце ад трох да пятнаццаці гадоў.

СПЕЦЫЯЛЬНАЯ сярэдняя школа МУС адкрылася ў Мінску. У ёй будуць навучацца 299 курсантаў -- будучых лейтэнантаў міліцыі.

МІНСКІ трактарны завод заключыў кантракт з пакістанскай фірмай "Фекто" на пастаўку 10 тысяч трактароў маркі "Беларусь" МТЗ-510. 5 тысяч машын будуць адпраўлены ў Пакістан ужо да канца гэтага года.

ДНІ ПАМЯЦІ Тадэвуша Касцюшкі прайшлі на радзіме нашага славутага земляка. Набажэнства з гэтай нагоды адбылося ў Косаўскім каталіцкім касцёле і праваслаўнай царкве. На месца былой сядзібы Касцюшкаў удзельнікі ўрачыстасцей усклалі жывыя кветкі. Была адкрыта мемарыяльная дошка.

НАДАЦЬ Беларускаму дзяржаўнаму драматычнаму тэатру імя Якуба Коласа статус нацыянальнага -- з такім хадаўніцтвам звярнуўся ў Кабінет Міністраў рэспублікі Віцебскі аблвыканком. Нагода для гэтага ёсць -- 70-годдзе з дня заснавання тэатра.

ВЕЧАРЫНА з нагоды 60-годдзя вядомага паэта і грамадскага дзеяча Генадзя Бураўкіна адбылася 1 кастрычніка ў мінскім Доме літаратара. Выступалі сябры і палоннікі яго таленту. Спявалі зоркі беларускай эстрады. У канцэрце прымаў удзел Дзяржаўны аркестр пад кіраўніцтвам славана М. Фінберга.



# ЗАГАДКАВЫ ГОСЦЬ ПОЛЬСКОЙ ЛІТАРАТУРЫ

Таямнічая сібірская стара-  
на... Колькі загадак хаваеш ты,  
цяжка і ўявіць. А колькі лёсаў,  
паяднаных, перавязаных з бяс-  
концай Сібіру! Адных толькі  
выгнаннікаў з Еўропы — з  
Беларусі, з Польшчы, з  
Украіны — прайшла праз тэйку  
незлічона раць. Ехалі вазкамі,  
ішлі ў кайданах, гінулі ў даро-  
зе... Губляліся вязні,  
выгнаннікі. Зніклі бясследна  
людзі. Але ж у той таямнічай  
Сібіры была, ёсць і, пэўна ж,  
будзе адна надзвычайная  
асаблівасць агромністага  
краю. І вось у чым яна: Сібір  
выпрабаввае, загартуе, дае  
энергію, прымушае пра-  
цаваць. І нават больш — нат-  
хняе. Мо таму Сібір, узяўшы  
ў палон, затрымаўшы ў высыл-  
цы, фарміраваў, выходзіла з  
нікому невядомых людзей ву-  
чоных-этнографу, батаніку,  
географу, ваенных мужоў,  
пісьменнікаў і шмат каго яшчэ.

Сібір — другая маці для сот-  
няў, а то і тысяч беларусаў,  
ураджэнцаў Беларусі — пра-  
дстаўнікоў іншых нацыяналь-  
насцяў. Відаць, ужо сёння на-  
слеў час агульнага збору матэрыя-  
лаў па тэме: "Беларусы ў  
Сібіры". Асобныя гісторыка-  
краязнаўчыя працы, што ўжо  
сталіся здабыткам шырокага  
кола чытачоў, далёка не асвят-  
ляюць гэтае пытанне. А часам  
— і заблытаюць, уносячы на  
старонкі кніг, гістарычнай і  
літаратурна-мастацкай  
перыядыкі многія памылкі.  
Будзем усё ж спадзявацца,  
што беларуска-сібірская  
гістарыяграфія пабагачее. І  
магчыма ў самай недалёкай  
будучыні.

Адна з таямнічых фігур,  
відаць, у роўнай ступені пры-  
належная і польскай, і белару-  
скай культуры, — Адам  
Шыманскі. Нарадзіўся ён 16  
ліпеня 1852 года ў вёсцы Груш-  
нева Бельскага павета, на Пад-

ляшшы (як вядома, этнічная  
беларуская тэрыторыя, што  
адышла да Польшчы, згодна з  
Люблінскай уніяй 1569 года) у  
сям'і дробнага шляхціца. У  
1872 годзе Адам заканчвае  
гімназію ў Седльцах. А яшчэ  
праз пяць гадоў — факультэт  
права Варшаўскага  
універсітэта. У гэтыя ж гады  
Шыманскі завязвае кантакты з  
рэвалюцыйнай арганізацыяй  
"Народны ўрад Польшчы" ў  
Львове і становіцца яе пра-  
дстаўніком па Расіі, Беларусі і  
Літве.

...У "Каментарыях" да  
"Гісторыі майго сучасніка"  
Уладзіміра Караленкі пададзена  
наступная біяграфічная на-  
татка пра колішняга юнака з  
Падляшша (ці як яшчэ называлі  
гэтую старонку — з Надбужан-  
скай краіны): "...А.І. Шыманскі  
(1852--1916), польскі  
пісьменнік. Ініцыятар стварэн-  
ня тайнай арганізацыі з цен-  
трам у Варшаве. У 1879 годзе  
быў арыштаваны і сасланы ў  
Сібір, дзе жыў да 1885 года.  
У 1890 годзе надрукаваў два  
тамы нарысы ў сібірскага  
жыцця, якія былі прыхільна  
сустрэты чытачамі. Пісаў гэ-  
таксама вершы і навелы. У  
апошнія гады жыцця працаваў  
у педагагічным выдавецтве".

Але ж за гэтай лаканічнай  
біяграфіяй — багатае на падзеі,  
перажыванні жыццё. Да таго  
ж вядома і больш дакладная  
дата арышту Шыманскага — 31  
сакавіка 1878 года. І вось у  
хуткім часе наш суродзіч  
патрапіў у Сібір. Высылка Шы-  
манскаму была прызначана  
бестэрміновая. Характар па-  
карання ў некаторай ступені  
вызначылі ўжо адны толькі  
паводзіны маладога чалавека  
на судзе. Адам, паколькі быў  
юрыстам, сам сябе і бараніў у  
ролі адваката. Клопат быў тым  
часам няпросты. Тым больш,  
толькі што адшумелі газеты,

уся грамадскасць пра працэс  
над Верай Засуліч, якую аба-  
раняў знакаміты,  
бескампрамісны адвакат Коні.  
(суд, між іншым, праходзіў у  
зале першага аддзялення бу-  
дынка Пецябургскіх судовых  
устаноў на Ліцейнай якраз 31  
сакавіка 1878 года). І Коні,  
вялікі расійскі юрыст, які стар-  
шыстваваў на судзе, вынес  
апраўдальны прыгавор Веры  
Засуліч за яе няудалы напад на  
пецябургскага гараднічага  
генерала Трэпава. І трэба  
заўважыць, на Коні аказваўся  
немалы ціск. Старшыню суда  
выклікаў да сябе нават цар.  
Гутарыў з Коні і міністр  
юстыцыі. "Ці мог міністр  
юстыцыі не хвалявацца і не  
націскаць на свавольнага стар-  
шыню? Ён жа паабяцаў цару,  
што прысяжны вынесуць  
абвінаваччы прыгавор! Што  
яны дадуць урок цвярозасці  
купцы рэвалюцыянераў, да-  
жуць усім рускім і замежным  
прыхільнікам "геройскага  
подзвігу" Веры Засуліч, што  
рускі народ любіць цара, уша-  
ноўвае яго і заўсёды гатовы  
абараніць яго верных слугаў".  
Пален (прозвішча міністра  
юстыцыі. — А.Б., А.К.) паставіў  
на карту сваю будучую  
карьеру, — апісвае тагачас-  
ную сітуацыю рускі пісьменнік  
Сяргей Высоцкі ў "жэзэ-  
лаўскай" манаграфіі пра Коні.

Вера Засуліч вызвалілі. А  
бескампраміснасць Коні  
выклікала буру гневу ў царскіх  
чыноўнікаў усіх рангаў. І вось  
проста чакаць нельга было не-  
чага выратавальнага ў  
становішчы Шыманскага. Да  
ўсяго астатняга Адам праявіў  
мужнасць, не выдаў нікога з  
паплечнікаў па барацьбе. І  
ніхто не аспрэчыў такіх рашу-  
чых паводзін маладога рэва-  
люцыянера. Таму, забягаючы  
наперад, заўважым, што  
проста дзіўна чытаць у кнізе

Караленкі "Гісторыя майго  
сучасніка" наступнае мерка-  
ванне: "На жаль, мне  
даводзіцца закончыць сумнай  
нотай, якая, магчыма, мела  
ракавое значэнне для абодвух  
Шыманскіх, для яго ў  
асаблівасці. У хуткім часе пас-  
ля рэвалюцыі ў Якуцку была  
знойдзена перапіска з  
міністрам унутраных спраў, у  
катарай Шыманскі прапа-  
ноўваў свае паслугі па частцы  
даносаў. Міністр адмовіў кар-  
рэспандэнту, але ўсё ж такі  
прапанова была зроблена, і  
калі яна (маецца на ўвазе жон-  
ка Шыманскага. — А.Б., А.К.)  
ведала пра гэта, то невядома,  
як гэта магло сказацца на ёй,  
колішній гараднічый бакуністцы".  
Спасылка на нікому невядомае  
сведчанне ў друку пайшла гу-  
ляць далей: Шыманскі, па  
звестках В.Пржыбоўскага,  
зварнуўся да Плева з прапа-  
най паслуг па частцы даносаў,  
але атрымаў адмову. Пры гэ-  
тым безапеляцыйна ўказвала-  
ся першакрыніца — газета  
"Якутский край", 1907, N 14.  
Але дастаткова толькі звяр-  
нуцца да згаданага нумара га-  
зеты "Якутский край", як вы  
адразу ўпэўніцеся, што арты-  
кул нібыта пра выкрыццё Шы-  
манскага там, ды і ў папярэдніх  
альбо наступных нумарах таго  
ж выдання адсутнічае. Але га-  
небная справа была зроблена,  
і Шыманскі на доўга стаўся ан-  
тыподам мужа на ссыльнага  
Юзафа Пілсудскага (будучы  
прэзідэнт і маршал Польшчы  
быў высланы ў Сібір 24 мая  
1887 года і да ліпеня 1890 года  
жыў у Кірэнку, а пасля ў Ту-  
нцы).

Кірэнка. Першы сібірскі пры-  
тулак Адама Шыманскага.  
Хаця і не зусім... Хутчэй  
можна заўважыць, што  
Кірэнка — першы сталы пры-  
тулак сям'і Шыманскіх. Дагэ-  
туль жа... Дагэтуль жа —

Якуцк. І сустрэча з  
Уладзімірам Галакціёнавічам  
Караленкам. Наўрад ці вядо-  
мы рускі пісьменнік прыехаў у  
якуцкую кватэру Шыманскіх  
са згадкай пра тое, што і ў яго  
родзе ёсць частка польскай  
ці літвінскай крыві. Хаця ж, як  
вядома, род Караленкаў пай-  
шоў ад нейкага міргарадскага  
казаха палкоўніка, які атры-  
маў ад польскага караля гер-  
бавае дваранства. Пасля  
смерці дзеда пісьменніка  
бацька Уладзіміра  
Галакціёнавіча прывёз з хаўтур  
гербавую пячатку. На ёй была  
выражана ладдзя з дзвюма  
сабачымі галовамі на носе і  
карме з зубчатай вежай  
пасярэдзіне. Калі аднойчы  
дзеці папыталіся ў бацькі, што  
адлюстравана на пячатцы, які  
сэнс у малюнку, то павятовы  
суддзя адказаў:

— Дзеці, мы маем свой герб,  
можам штампаваць ім сваю  
карэспандэнцыю, — і з пэўнай  
доляй іроніі дадаў: — Па-поль-  
ску наш радавы герб называ-  
ецца даволі дзіўнавата —  
"Korab i lodzia" (човен і лад-  
дзя). Але які гэта сэнс мае —  
забіце мяне, не ведаю.

Відавочна, што ў сям'і Кар-  
аленкаў на гэта не рупіліся ве-  
даць свой радавод да пятага  
калена. І да Шыманскіх Кар-  
аленка прыехаў усяго толькі па  
рэкамендацыі іх іркуцкага  
знаёмага М.Сажына. Апошні,  
папрасіўшы перадаць  
прывітанне жонцы Адама Шы-  
манскага — Надзеі Смецкай,  
наступным чынам ахарактары-  
заваў сваю колішнюю  
паплечніцу па рэвалюцыйнай  
барацьбе:

— Надзя ўваходзіла ў  
жэнеўскі гурток антылаўрыстаў.  
Так пры жыцці Бакуніна  
называлі сучасных  
бакуністаў. Смецкая была  
энергічным, заўзятым  
палітыкам. А яшчэ  
праславілася Надзя апляву-  
хай, якую дала на вуліцы ад-  
наму з вядомых лаўрыстаў, што  
пісаў рэзкія артыкулы супраць  
Бакуніна.

(Заканчэнне на 6-й стар.)

# ВЫВАЗ МІРНАГА НАСЕЛЬНІЦТВА Ў ГЕРМАНІЮ

(Працяг.  
Пачатак на 1-й стар.)

Прадугледжвалася выкарыс-  
тоўваць насельніцтва  
акупіраваных раёнаў толькі на  
месцы, у інтарэсах груп  
армій, якія вядуць ваенныя  
дзеянні. Правал планаў "ма-  
ланкавай вайны" прымусіў  
гітлераўцаў унесці сур'ёзныя  
папраўкі ў першапачатковыя  
праекты выкарыстання рабо-  
чай сілы акупіраваных раёнаў  
СССР. У пачатку лістапада  
1941 года Герынг даў указан-  
не аб выкарыстанні савецкіх  
людзей на работах у Германіі  
і на акупіраваных тэрыторыях.  
Ён заявіў: "Рускія рабочыя  
паказалі сваю працаздоль-  
насць у час будаўніцтва  
гіганцкай рускай  
прамысловасці, таму гэта пра-  
цаздольнасць павінна быць  
выкарыстана на карысць  
імперыі". Ужо ў лістападзе  
1941 года была пастаўлена за-  
дача вывезці на прымусовыя  
работы ў Германію з  
акупіраваных раёнаў СССР 15  
мільёнаў рабочых. У сакрэт-  
ным цыркуляры N 4200/41  
/II раздзел прызначэння/  
гаспадарчага штаба герман-  
скага камандавання на Ус-  
ходзе ад 4 снежня 1941 года  
было запісана: "Трэба скарыс-  
таць рускіх людзей галоўным  
чынам для дорожнага  
будаўніцтва, будаўніцтва чыгу-  
нак і ўборачных работ,  
размініравання і будаўніцтва  
аэрадромаў. Трэба  
расфарміраваць нямецкія  
будуначыя батальёны (напры-  
клад, ваенна-паветранага фло-  
ту). Нямецкія кваліфікаваныя

рабочыя павінны працаваць у  
ваеннай прамысловасці; яны  
не павінны капаць зямлю і  
разбіваць камяні, для гэтага  
існуе рускі". "Рускага, — даваў  
указанне Герынг у тым жа  
сакрэтным дакуменце (раз-  
дзел IV, пункт А-4), — не-  
абходна скарыстаць у пер-  
шую чаргу на наступных учас-  
тках работ: горная справа,  
дарожнае будаўніцтва, ва-  
енная прамысловасць (танкі,  
гарматы, апаратура для са-  
малётаў), сельская гаспадар-  
ка, будаўніцтва, буйныя  
майстэрні (шавецкія  
майстэрні), спецыяльныя ка-  
манды для тэрміновых не-  
адкладных работ". У дырэктыве  
гаспадарчага штаба герман-  
скага камандавання на Ус-  
ходзе ад 4 снежня 1941 года  
даваліся наступныя ўказанні аб  
адносінах да савецкіх людзей:  
"Пры прымяненні мер падтры-  
мання парадку рашаючым  
меркаваннем з'яўляецца хут-  
касць і строгасць. Павінны  
прымяняцца толькі наступныя  
разнавіднасці пакарання, без  
прамежных ступеняў: паз-  
баўленне харчавання і пака-  
ранне смерцю". "Скарыстанне  
рускіх цывільных рабочых, —  
гаворыцца ў раздзеле "Б" сак-  
рэтных указанняў, — і абыход-  
жанне з імі павінны практычна  
ні ў чым не адрознівацца ад  
скарыстання ваеннапалонных і  
абыходжання з імі".

Узнімалася пытанне аб да-  
датковых працоўных рэсурсах  
для Германіі і пры  
абмеркаванні плана "Ост". У  
заўвагах доктара Ветцеля да  
гэтага плана адзначалася:  
"...беларусаў нардычнага

тыпу, прыгодных па расавых  
прыкметах і палітычных мер-  
каваннях для анямечвання,  
адправіць у імперыю з мэтай  
выкарыстання ў якасці рабочай  
сілы... Іх можна скарыстаць у  
сельскай гаспадарцы ў якасці  
сельскагаспадарчых рабочых,  
а таксама ў прамысловасці як  
рамеснікаў".

Угон на работы ў Германію  
стаў часткаю нямецка-фашыс-  
цкага акупацыйнага рэжыму.  
Выкарыстоўваючы войска і  
паліцыю, акупанты рабілі абла-  
вы і вывозілі ў Германію тыся-  
чы савецкіх людзей, праяўляючы  
пры гэтым невынавальную  
жорсткасць і самадурства. Па  
нямецкіх звестках, у лютым  
1942 года штодзённа ў  
Германію вывозілася на рабо-  
ту 8--10 тысяч "цывільных  
рускіх".

Для правядзення ў жыццё  
страшэннай рабаўласніцкай  
праграмы быў створаны  
велізарны спецыяльны апарат  
на чале з назначаным Гітлерам  
"галоўным упаўнаважаным па  
выкарыстанню рабочай сілы"  
Фрыцам Заўкелем, які ў  
хуткім часе разаслаў у строга  
сакрэтным парадку ўрадавым  
і ваенным органам сваю  
"Праграму галоўнага ўпаўна-  
важанага па скарыстанню ра-  
бочай сілы". У гэтым дакумен-  
це гаворыцца: "Вельмі не-  
абходна цалкам скарыстаць у  
акупіраваных савецкіх аблас-  
цах наяўныя людскія рэсурсы.  
Калі не ўдасца добраахвотна  
прыцягнуць патрэбную рабо-  
чую сілу, дык неабходна  
прыступіць да мабілізацыі  
або да прымусовага  
падпісання індывідуальных

абавязацельстваў. Побач з  
ваеннапалоннымі, якія ўжо  
знаходзяцца ў акупіраваных  
абласцях, галоўным чынам не-  
абходна мабілізацыя  
грамадзянскіх кваліфікаваных  
рабочых і работніц з савецкіх  
абласцей ва ўзросце старэй 15  
год для скарыстання іх на пра-  
цы ў Германіі". У той жа "пра-  
граме" (раздзел "Задачы",  
пункт 4) Фрыц Заўкель  
заявіў: "Для таго каб пры-  
кметна разгрукіць ад работ  
вельмі занятую нямецкую ся-  
лянку, фюрэр даручыў мне  
паставіць у Германію з  
усходніх абласцей 400--500  
тысяч адборных, здаровых і  
моцных дзядучат".

Агенты Заўкеля пачалі ўлік ўсяго  
працаздольнага насельніцтва ў  
акупіраваных раёнах СССР. Узя-  
тым на ўлік грамадзянам прапа-  
ноўвалі "добраахвотна" выехаць на  
работу ў Германію. Але паколькі  
добраахвотнікаў амаль не аказа-  
лася, немцы распарадзіліся ўжыць  
гвалтоўныя меры. Яшчэ 25 студзе-  
ня 1942 года "Гаспадарчы штаб  
германскага камандавання на Ус-  
ходзе" ў сакрэтнай інструкцыі (БР  
98510/12) патрабаваў: "Калі коль-  
касць добраахвотнікаў не  
апраўдае чаканняў, дык згодна з  
загадам у час вярбоўкі трэба  
ўжыць самыя суровыя меры".

Падганяючы сваіх падначале-  
ных, Фрыц Заўкель тэлеграфуе  
ім 31 сакавіка 1942 года (N ФА  
5780, 28/729) наступны загад:  
"Вярбоўка, за якую вы адказва-  
еце, павінна фарсіравацца ўсімі  
даступнымі мерамі, уключаючы  
суровае прымяненне прынцыпу  
прымусовасці працы".

"Вярбоўшчыкі" гандляра  
новымі рабамі Заўкеля ўжывалі

разнастайныя меры ўздзеяння  
на савецкіх грамадзян, каб уця-  
гнуць іх у нямецка-фашысцкае  
рабства. Тых, хто не з'яўляўся  
па выкліку акупацыйных улад,  
пазбаўлялі ўсіх сродкаў да  
існавання. Згаладалых людзей  
заманьвалі на вакзалы, абыяка-  
чы раздачу хлеба, а затым  
ачаплялі салдатамі і пад пагрозай  
расстрэлу грузілі ў эшалоны.  
Але і гэта не дапамагала. Тады  
нямецкія ўлады пачалі рабіць  
разрэзку па гарадах і сельскіх  
раёнах, прычым кожны горад і  
раён павінны былі абавязкова  
паставіць пэўную колькасць жы-  
хароў для адпраўкі ў Германію.  
Так, напрыклад, у Чэрвеньскім  
раёне Мінскай вобласці грамад-  
зянка Зязеньчы Кацярына з вёскі  
Волма атрымала наступнае  
прадпісанне: "На падставе зага-  
ду ваеннага камандавання вы  
абавязаны з'явіцца ў г. Чэрвень у  
аддзел працы а 10 гадзіне  
раніцы 6 снежня 1942 года для  
паездкі на працу ў Германію,  
захапіўшы з сабой памяненьня на  
адвароце гэтага прадпісання  
рэчы і прадукты на 4 дні.

У выпадку няяўкі будзеце  
прыцягнуты да адказнасці па  
закону ваеннага часу.

Кіраўнік Чэрвеньскага  
раёна

На адваротным баку гэтага  
прадпісання ўказвалася, што  
неабходна захапіць з сабой  
цёплае зімовае адзенне, на-  
цельную бялізну, рабочую  
вопратку, спраўны абутак,  
міску, лыжку, нож, відэлец, а  
таксама асабістае пасведчанне  
з фотакарткай.

Мікалай БАНДАРЭНКА.  
(Працяг будзе).



Як толькі духоўнікі раз'ехаліся па хатах, паміж імі разгарнулася палеміка адносна таго, што адбылося ў кастрычніку 1596 года ў Бярэсці. І пазней яна не спынялася, набываючы ўсё больш востры характар. У якіх толькі грахах ні абвінавачвалі прыхільнікаў уніі! Называлі іх і здраднікамі. Але не менш было высокіх духоўных і свецкіх асобаў, якія глядзелі на царкоўную унію як на выратавальную акцыю, спадзяваліся, што яна адвядзе замахі на беларусаў з боку Маскоўскай патрыярхіі і польскага касцёла.

Хочацца нагадаць: калі падпісвалася Берасцейская царкоўная унія, канцлерам Вялікага Княства Літоўскага быў моцна адданы свайму краю і яго народу Леў Сапега. Калі б у гэтым царкоўным акце і сапраўды мелася штосьці такое, што пагражала б дзяржаўным інтарэсам карэннага насельніцтва краіны, ён замест падтрымкі уніі стаў бы праціўнікам апошняй. Такая палітыка дыктавалася тым, што ў саюзе праваслаўнай і каталіцкай царкваў вялікі канцлер бачыў гарантыю спынення канфліктаў паміж іх вернікамі, якія за рэдкім выключэннем складалі адзін народ. Унія, як ужо пісалася раней, разглядалася абавязкова палітычнай і як надзейны гарант не толькі ад русіфікацыі, але і паланізацыі, якой, як правіла, заўсёды папярэднічалі поўнае ці частковае акаталічванне. Стаўшы уніятам, усё ж можна было вызваліцца ад пагрозы апынуцца пад яго ўплывам, хаця і з неверагоднай цяжкасцю. Словам, можна па-рознаму тлумачыць прычыны падпісання Берасцейскай царкоўнай уніі, называць нават педзё не здраднікамі яе аўтараў. Але што гэтая канфесія насуперак планам розных групавых, якія садзейнічалі яе заключэнню, з цягам часу пачала жыць інтарэсамі беларускага народа, — гэты факт не падлягае аніякім аспрэчванням, і ім можна цалкам апраўдаць заключэнне данага рэлігійнага саюзу.

Як вядома, прыняцце еўрапейскімі народамі каталіцкай ці уніяцкай веры асабліва не пагражала іх нацыянальна-дзяржаўнаму суверэнітэту, не вяло да падпарадкавання Ватыкану ў сферы культурнага жыцця. На такое з поўнай падставай маглі разлічвацца і тыя духоўныя асобы Праваслаўнай царквы Беларусі, што доўга выношвалі планы на унію з каталіцкай царквою. Сучасны беларускі гісторык Сяргей Тарасаў спраўдзіў лічыць, што "фармальнае прызначэнне Палежа галавой (уніяцкай царквы Вялікага Княства Літоўскага. — Л.Л.) было хутчэй з'едлівым рэзервам у бок Масковіі і праваслаўнага патрыярха, чым фактычным яму падпарадкаваннем".

Ні што, ні дзесяць, ні год да падпісання Берасцейскай уніі ніхто не гнаў у карак праваслаўных іерархаў Вялікага Княства Літоўскага абавязкова ўчыніць такую аб'ядноўчую акцыю. Кожны раз, калі ўзнікала падобнае пытанне, яно разглядалася вельмі грунтоўна і ўсебакова. Характэрна гэта было і для Ватыкана, прычым нават і ў самыя апошнія гады. Як вядома, не спяшаўся з уварожэннем уніі ў ВКЛ і рымскі папа Клімент VIII, відаць, баючыся, каб не пахіснуць веру людзей у правільнасць такога адказнага кроку. З гэтай мэтай ён наладзіў 23 снежня 1595 года ў Рыме афіцыйны прыём для кіраўнікоў праваслаўнай царквы епіскапа Валадзімерскага і Берасцейскага Іпацыя Пацея і епіскапа Луцкага Кірылы Тарлецкага, на якім практычна былі ўзгоднены ўсе пытанні, звязаныя з падпісаннем уніі.

Не лішнім будзе адзначыць, што епіскапскую грамату, аб'яцанне епіскапаў чыталі самому

папу і прысутным на аўдыенцыі не толькі на латыні, але і на тагачаснай беларускай мове. На заканчэнне папа сказаў епіскапам Вялікага Княства Літоўскага: "Не хачу панаваць над вамі, але хачу немачы вашы на сабе насіць". У адпаведнасці з усталяванымі ў такіх выпадках правіламі епіскапы пачалі цалаваць ногі папы, што пазней знайшло вельмі адмоўную характарыстыку ў працах гісторыкаў рэлігіі. А такі ж учынак няк нельга разглядаць як знявагу епіскапамі саміх сябе. Цалаваць ногі папы лічылася тады не

ўніжэннем, а вялікім гонарам. З нагоды той сустрэчы ў Рыме выбілі медаль з надпісам "Ruthenis receptis", што ў перакладзе на беларускую мову азначае "Прыняцце Русі". Тэрмін "Русь" тут прысутнічае таму, што ім у той час у Еўропе называлі нашу краіну.

У спецыяльнай грамаце рымскага папы — буле аб уніі — гаварылася аб захаванні праваслаўных "абрадаў" і цырыманіяў ў набажэнствах, у выкананні тайстваў і ў астатнім". Праваслаўныя іерархі дамагліся ад папы і згоды на наданне ўсім будучым уніяцкім біскупам сенатарскага звання, што павінна было садзейнічаць схіленню кіраўнікоў праваслаўнага кліру да уніяцтва. Што апошняе не ішло на поўны, абсалютны разрыв з усходнехрысціянскім абрадам сведчыць і такі факт, як падпісанне праводзіць у грэка-рымскіх храмах набажэнства ў залежнасці ад абставін на нацыянальнай ці царкоўнаславянскай мовах.

Паважлівыя адносіны рымскага папы да беларускіх праваслаўных епіскапаў, якія далі папярэднюю згоду на унію, наўрад ці цалкам заспакоілі іх. Бо ці ж мала было выпадкаў, калі Ватыкан мяняў свае пазіцыі па тым ці іншым пытанні. Але страшней за ўсё было тое, што ад яго поглядаў істотна адрозніваліся — і не ў лепшы бок — адносіны да уніі кіраўнікоў каталіцкай царквы Польскага Каралеўства. Той, хто ехаў у Бярэсць абараняць інтарэсы беларускага насельніцтва Вялікага Княства Літоўскага, напэўна ж, ведаў, што зрабіць гэта будзе ой як нялёгка. За плячыма каталіцызму стаяў у той час вельмі вопытны палітычны дзеяч Польшчы, таленавіты прамоўца, былы рэктар езуіцкай калегіі ў Вільні Пётр Скарга (сапр. Павенскі), якога называлі польскім Залатавустам, розумам і сумленнем самога польскага караля Жыгімонта III. Гэта пра яго гаварылі: "...калі хочаш быць палітыкам, чытай Скаргу, філосафам — чытай Скаргу, прамоўцам — чытай Скаргу... бо Скарга ўсё і для ўсіх". Высока яго цаніў і беларускі гісторык XIX стагоддзя Адам Кіркор, заяўляючы, што Пётр Скарга — гэта "адзін з самых знакамітых прадстаўнікоў палітыка-рэлігійнага напрамку езуітаў. Роўнага яму не было ні ў асяроддзі езуітаў, ні ў асяроддзі калывіністаў. Паводле ўкладу жыцця, паводле характару Скарга быў асобай, з якой усе здзіўляліся, перад якой міхвольна ўсе схіляліся. У жыцці чалавек высокадухоўны, аскет у поўным сэнсе слова. Красамоўства яго было надзвычайнае, да такой ступені прываблівала, што яму амаль неўсвядомлена скараліся лютыя ворагі езуітаў".

Моцна памыляецца той, хто лічыць, што ў духоўных асо-

баў, якія падпісалі ў Бярэсці акт аб аб'яднанні праваслаўнай і каталіцкай царкваў, не хапіла розуму, каб разабрацца, якую яны "шкоду" чыняць свайму краю. Не, такой ацэнкі гэтыя асобы не заслужоўваюць, бо яны ва ўсіх адносінах былі людзі высокаінтэлектуальныя для таго часу, любілі свой народ. Не шкадаваў эпітэтаў, характарызоўваючы тых, хто стаяў ля вытокаў царкоўнай уніі ці служыў на карысць апошняй у першыя гады яе існавання, вядомаму рускі гісторык Сяргей Салаўёў. Паводле яго ацэнкі,

епіскап пінскі і тураўскі Кірыла Цярлецкі — гэта "разумны, адукаваны, спрытны і дзейны", архімандрыт мінскі Міхаіл Рагоза, які ў 1589 годзе замяняў кіеўскага мітрапаліта Анісіфара Дзявочку — "чалавек набожны, сціплы, параўнальна бездакорнай духоўнасці, далёкі ад спраў гвалту", епіскап Валадзімерскі Іпацыя Пацея падаецца "вялікім падзвіжнікам, устрыманнікам, пошнікам, чуйным ахавальнікам правоў царкоўных, які ні ў якім справе свецкай не ўступае".

Праўда, такіх людзей не дужа багата было. Асабліва нізкім узроўнем адукаванасці і духоўнасці вызначаліся тыя, хто быў бліжэй да самой праваслаўнай паствы, што вельмі непакойла шчырых прыхільнікаў гэтай канфесіі. Вось як характарызаваў яе тагачасны стан у лісце (21 чэрвеня 1593 года) да епіскапа Валадзімерскага Іпацыя Пацея вядомы палітычны дзеяч Вялікага Княства Літоўскага Канстанцін Астрожскі: "...людзі нашай рэлігіі заняпалі духоўна, што пануе ў іх лянота і надбанне да набожнасці: не толькі не выконваюць яны абавязку свайго хрысціянскага, не абараняюць царкву божую і веру сваю старадаўнюю, але яшчэ і самі многія насміхаюцца з яе, разбгаюцца па розных сектах". Такое магло назірацца сярод праваслаўных вернікаў у значнай ступені таму, што з ім не вялі адпаведнай работы папы, што апошняе не вызначалася належным узроўнем адукацыі і стараннасцю пры выкананні сваіх абавязкаў.

Без перабольшвання унія паміж праваслаўнай і каталіцкай царквамі выратавала Беларусь ад тых страшэнных бедаў, якія давялося зведаць многім краінам свету ад рознага роду канфліктаў на рэлігійнай глебе, што, відаць, ніколі не забывалася нашымі разважлівымі продкамі. Дый як на гэта можна было забяцьця, калі хрысціянская рэлігія для свайго замацавання ў вядомасці людзей запатрабавала звыш сямнаццаці мільёнаў чалавечых жыццяў. Зусім не мірнымі сродкамі распаўсюджваліся і іншыя рэлігійныя плыні. Адпаведна з легендай, яўрэйскі прарок Майсей толькі за тое, што многія вернікі прымалі за выдумку замагільнае жыццё, адаў левітам распараджэнне забіць пяцьдзесят дзесяць тысяч чалавек. Усе гэтыя факты ў ўзросту аднаго з прадстаўнікоў французскага Асветніцтва Вальтэра, які строга асуджаў царкву за праліцце чалавечай крыві.

Не давялося Беларусі перажыць і Варфаламееўскай ночы, у час якой католікамі ў Парыжы 24 жніўня 1572 года было забіта дзве тысячы гугенотаў (прыхільнікаў калывінізму). На шчасце нашай Бацькаўшчыны, тут ніколі не бушавала поўныя жорсткіх

братазабойчых рэлігійных войнаў, у развязванні якіх удзельнічалі б католікі і калывіністы. Пачаліся ж рэлігійныя войны ў Францыі ў 1562 годзе і закончыліся толькі за год да падпісання ў Бярэсці царкоўнай уніі. Трэба думаць, што не толькі прадстаўнікі духавенства, але і іншыя адукаваныя людзі маглі прадбачыць зусім рэальныя і ва ўмовах Беларусі канфлікты паміж вернікамі на рэлігійнай глебе. Відаць, таму Сымон Будны і выдаў у 1576 годзе ў Лоску (Валожынычына) у перакладзе з французскай мовы

кнігу Эдмунда Фрыза (сапр. Франсуа Гоман) "Аб фурыях, ці французскіх вар'яцтвах", у якой апісваліся кровапралітныя падзеі Варфаламееўскай ночы.

Наш край не таптаў конніца турэцкіх янычараў, якія так шмат пралілі хрысціянскай крыві на немусульманскіх землях Асманскай (Атаманскай) імперыі. Чалавечыя, матэрыяльныя і іншыя ахвяры, што звязаны з гвалтоўным ці добраахвотным далучэннем праваслаўных беларусаў да уніяцтва, не ідуць ні ў якое параўнанне з тым, што, да прыкладу, давялося перажыць паўднёваславянскім народам ад фанатыкаў мусульманства. Праўда, разумным і міралюбным людзям не ўдалося выратаваць многія вёскі і гарады Беларусі ад набегу (учыніліся яны яшчэ і да Берасцейскай уніі) атрадаў запарожскіх казакоў на чале з Лабадой і Налівайкам, што ў нашу гісторыю незаслужана ўвайшлі як героі казацка-сялянскага паўстання, шчырыя абаронцы праваслаўнай веры. Ад іх агню часта гінулі не толькі дамы і маёнткі буйных каталіцкіх магнатаў, але і простых паводле свайго сацыяльнага становішча беларусаў каталіцкай веры. Вось адзін з такіх "вызваленчых паходаў" двухтысячнага казацкага войска Севярына Налівайкі ў 1595 годзе на Магілёў, што засведчана на старонках Баркулабаўскага летапісу: "Муста славное Могилев, мусто побожное, дома, крамы, остроги выжгли: домов всех яко 500, а крамов с великими скарбами 400. Мещан, бояр, людеи учтивых так мужей, яко и жон, детей малых побили, порубали, попоганили, скарбов теж незличных побрали с крамов и з домов". Праз два гады, 11 красавіка 1597 года, жорсткі катывільнага насельніцтва Магілёва быў чвартаваны на адной з плошчаў Варшавы.

Больш гуманнымі і памяркоўнымі аказаліся нашы продкі ў час вострых рэлігійных палемік адносна большай ці меншай вартасці той ці іншай канфесіі і наогул аб існаванні самога Бога. Смяротная кара (але не па віне беларусаў) не абмінула толькі нашага вядомага мысліцеля, ураджэнца Берасцейскага павета Казіміра Лышчынскага (каля 1634—1689), спаленага на кастры на плошчы Старога Мясца ў Варшаве. А вось пасля таго, як рымскі папа Сікс заснаваў суд "св. інквізіцыі" для барацьбы з перадавай, незалежнай ад рэлігійных догмаў навукай, толькі ў Іспаніі за час свайго існавання інквізіцыйныя трыбуналы спалілі на кастрах, замардавалі ў сутэрэжах кляштароў каля 350 тысяч чалавек.

Горкі чужы вопыт вучыў беларусаў, як трэба было ўдумліва, разважліва ставіцца да вырашэння пытанняў рэлігійнага жыцця ў такой

далёка не міралюбнай сярэднявечнай Еўропе. Таму каб надзеяна абараніць беларускі этнас ад зусім рэальнага распаду ў выніку ажыццяўлення экспансіўніцкіх планаў усходніх і заходніх суседзяў, пазбегнуць досыць магчымых у такіх неспрыяльных варунках рэлігійных войнаў, абачлівя, высокія праваслаўныя асобы Беларусі, якіх часта беспадстаўна называлі і называюць здраднікамі, без асаблівага прымусу і пагрозы, свядома пагадзіліся на заключэнне царкоўнай уніі з каталіцкім касцёлам.

У выніку падпісання ў 1596 годзе ў Бярэсці такога акта практычна не давялося панесці аніякай страты ў вераваннях продкаў, бо асноўныя праваслаўныя абрады захоўваліся ж без змяненняў, а толькі ўсталявалася вяршэнства ўлады рымскага папы над уніяцкай царквой, які не толкі не ўмешаўся ва ўнутраныя справы яе вернікаў, а, наадварот, часта выступаў у ролі іх абаронцаў ад несправядлівасцяў з боку больш моцнага суседа ў асобе польскага каталіцкага духавенства. Вядома, шматлікія факты, калі Ватыкан строга асуджаў яго за спробы ўвесці ў набажэнства уніяцкай царквы Беларусі польскую мову, схіліць яе вернікаў жыць паводле польскіх узораў.

Прыняццем уніі беларусы без усялякай падтрымкі звонку самі сябе выратавалі ад поўнага акаталічвання, а значыцца, і ад поўнай паланізацыі. Шэраг жа іншых народаў грэка-славянскага абраду, у прыватнасці чэхі, якія жылі па суседству з каталіцкімі краінамі, рана ці позна амаль цалкам перайшлі на гэтую веру, праліўшы пры гэтым шмат крыві ў выніку бітваў з войскамі германскіх імператараў — актыўных праваднікоў каталіцкай рэлігіі.

Адзінае, за што можна дакараць высокіх праваслаўных духоўных асобаў, што яны вельмі даверыліся слову каталіцкіх іерархаў і як след не настаялі, каб яно падмацоўвала іх практычнымі дзеяннямі. Калі праваслаўныя і каталіцкія духоўнікі сабраліся ў Бярэсці, яны дамаўляліся аб аб'яднанні вернікаў гэтых дзвюх канфесій ва уніяцтва. На справе ж ніхто і не падумаў у яго пераводзіць католікаў. Уніяцтва стваралася толькі за кошт праваслаўных вернікаў. Больш таго, як толькі надаралася магчымасць, апошнімі імкнуліся навярнуць не ва уніяцтва, а ў католікаў. Як бачым, каталіцкае духавенства адрозна ж стала на шлях адкрытага здрадніцтва ў дачыненні да праваслаўнай царквы, нясе найбольшую адказнасць за ўсе канфлікты, якія ўзніклі паміж імі ў перыяд пасля падпісання уніі. Ашуканства польскага каталіцкага духавенства выклікала вялікую незадаволенасць і ва уніяцкай царкве, таму зусім не выпадкова, што ў іх узеамадачэннях на працягу ўсіх гадоў вельмі мала было згоды і паразумення.

Мірна і лагодна пашыралася новая вера толькі там і тады, дзе і калі даны працэс адбываўся без асаблівых старанняў каталіцкага духавенства, рэгуляваўся праваслаўнымі святарамі. Адсутнасць якіх-небудзь сур'ёзных прымусовых захадаў свецкіх і духоўных уладаў на карысць уніяцкай царквы прызнаваў і гісторык Адам Кіркор, калі пісаў: "Унія ж прымалася народам неўсвядомлена, паводле загаду ўпадальнікаў. Абрадчасць, мова заставалася ранейшай, і народ не заўважаў нават альбо не разумее асноўнай перамены, менавіта ў прызнанні вяршэнства папы. Праваслаўнае духавенства ў той час было такім грубым і неадукаваным, што не магло ўплываць дабратворна на сельскае саслоўе, не магло сапернічаць з езуітамі і па адносінах да вышэйшых саслоўяў". У такіх умовах пашыраць сферу ўплыву уніяцтва не ўяўлялася вялікай цяжкасцю.

Леанід ЛЫЧ.







## "У ВАЧАХ АЙЧЫНЫ"

Нядаўна ў выдавецтве "Полымя" выйшаў зборнік Станіслава Валодзькі "У вачах Айчыны". У прадмове да зборніка пісьменнік Сяргей Панізьнік, які ўзначальвае раду таварыства "Беларусь -- Латвія", піша:

"Не прыхамаць жыцця, а накірунак лёсу: Станіслаў Валодзька з Гарадзеншчыны сёння дзеіць на латвійскай зямлі. Якраз там, дзе больш за ўсё неабходна людзям яго грамадзянская чыннасць. У Даўгаўпілсе спадар Стах узначальвае беларускую культурна-асветніцкую суполку "Уздым"; не без яго ўвагі там, на сумежжы многіх нацыянальных культур -- балцкіх і славянскіх, крыніцаць фальклорная сябрына "Купалінка", беларуская нядзельная школа...

У адрозненне ад людзей вершы не эмігрыруюць, не становяцца пейзажамі. Яны заўсёды ў баяполі творцы і служачы ідэі сумесна з ім, у тым дзворы, дзе ўцвердзіўся яго штандар.

Таму і вершы нашага дзворца -- Станіслава Валодзькі -- не крыклівыя і шабуршыстыя, не бадзёрыста-заліхвацкія. У іх -- спакойны, разважлівы роздум. Аўтар вольна і па-гаспадарску кемна пачувае сябе ў традыцыйным рэчышчы літаратуры, і яго не спакушаюць настурна-мадэрновыя ўзвышчы. І яму ўдаецца ўзбагаціць чытача запаветнай надзеяй Паззіі. А якая ўдзячная дзялянка Станіслава Валодзькі, дзе ён гадуе лагодныя радкі для дзетак-малалетак!"

Нікэй друкуем некалькі вершаў з новага зборніка Станіслава ВАЛОДЗЬКА.



Станіслаў ВАЛОДЗЬКА

### НА КУПАЛЛЕ

І на Купалле гарэлі кастры,  
Лютай вайны бушавалі пажары.  
Мірнай шчаслівай часінаю зараз  
Вечны агонь на Купалле гарыць.

Рукі ў малітве да зор распасцёр  
Вечны агонь, як купальскі касцёр,  
Вечны агонь ачышчальны такі,  
Як і купальскі касцёр трапяткі...

\*\*\*

В. ШНІПУ

У Менск вядомым я прыеду,  
І прыгадаецца тут мне,  
Як з юнацтва Менск наведваў  
І як слязам не верыў Менск,

Як, ноч правёўшы на вакзале,  
Я па рэдакцыях спяшыў,  
Дзе часам з вершаў жылы рвалі --  
Бяскрылы люд свой суд вяршыў.

Ніхто майго не бачыў плачу.  
Пасля ўжо толькі -- друг і Бог.  
Я свету боскага не бачыў, --  
Каб вершы ўбачылі яго.

Калі ж, хоць зрэдку, -- друкавалі,  
Святлела зразу мне ў вачах:  
Руку мне часам падавалі, --  
Хто сам гарэў, -- не тлеў, не чах.

І дзякуй ім, і дзякуй Богу,  
Што ўсе разбіцца не маглі  
Аб рэдакцыйныя парогі  
Мае удачы - караблі.

### НА АДКРЫЦЦІ ПОМНІКА ЕЎДАКІІ ЛОСЬ У ВІЦЕБСКУ

Каб не зглушыла  
Нашы душы  
Злосць,  
А прарастала ў нас  
Каханне млосць  
І дабрыня,  
Над словам шчыравала

Ад Бога сейбіт  
Еўдакія Лось.  
Відаць, упала зерне  
Не на камень,  
Калі красуе збожжа  
У людзях вась,

Што, як і сумленне,  
Не губляюць памяць.  
Тут Еўдакія Лось  
Была,  
І ёсць,  
І будзе...

### У ДЗЕНЬ І ГОД АБАРОНЫ ДЗЯЦЕЙ

Часцей бы нам глядзеца  
У вочы дзецям,  
Часцей бы нам глядзець  
Вачмі дзяцінства,  
Каб не было дзяцінства сірацінствам,  
А каб было дзяцінства  
Залацінствам.

Каб не хавалі воч сваіх мы дзесьці,  
Калі у вочы нам заглянуць дзеці.  
Ад нашай часам чэрствасці варожай  
Абарані дзяцей сваіх, нас, Божа!

\*\*\*

Тая вёсачка за лесам  
Ледзь знаёмай мне была.  
Папрасіў вады.  
Бабуся  
Малака мне наліла.

Скуль я, чый я -- запытала  
І ўздыхнула:  
-- Вось бяда:  
Ужо зусім нямоглай стала,  
А кароўку грэх прадаць.

Сенаваць не едуць дзеці.  
Ды на край зямлі зусім  
Іх занёс аднойчы вецер,  
Што дабрацца цяжка ім.

А адзін -- памёр. Вось гора.  
Той бы, пэўна, памагаў...  
Падкаціў камяк пад горла. --  
Малаком я ледзь прагнаў.

## ЗАГАДКАВЫ ГОСЦЬ ПОЛЬСКОЙ ЛІТАРАТУРЫ

(Заканчэнне.  
Пачатак на 3-й стар.)

...Караленка -- у Якуцку. Горад амаль пусты ад палітычных: іх рассялялі па ўлусах. У Шыманскіх збіраюцца брат загінуўшага ў Шпісэльбургу Шыраева, а таксама пара, муж і жонка, даволі багатыя маскоўскія купцы. Караленка занатаваў у "Гісторыі майго сучасніка" наступны партрэт Смецкай: "Я прыехаў да іх, перадаў прывітанне ад Сажына, і яны прынялі мяне вельмі цёпла. Смецкая была жанчына прыгожая і дваранскі пародзістая. Яе вялікія вочы часам яшчэ ўспыхвалі былым агнём".

Да жаніцбы Шыманскі быў магутным гулякам. З'яўляўся нават сабутаўлікам мясцовага пракурора. І вось -- жаніцба. Казалі, што Смецкая і выйшла замуж якраз, каб выратаваць дзіўнаватага паляка ад запы. Смецкая ж разгледзела ў Шыманскім вялікія здольнасці, якія стрымлівала толькі п'янства. І Надзеі ўдалося абараніць мужа ад жажліва-настойлівага Бахуса. Жыць Шыманскія пачалі толькі клопатамі сваёй сям'і. Нарадзіўся хлопчык.

Калі ў Шыманскіх гасцяваў Караленка, Надзея насілася з адметнай і дзіўнай ідэяй выхавання дзіцяці. Смецкая, падкрэсліваючы, што яна руская, а муж паляк, пажадала, каб у дзіцяці было два імя па бацьку. Бо, маўляў, абедзве ж нацыянальнасці маюць аднолькавыя правы на душу дзіцяці. Таму па вяртанні на радзіму разам з хлопчыкам Шыманскія будуць жыць па чарзе то ў Расіі, то ў Польшчы, каб дзіця знаходзілася пад польскім і пад рускім уплывамі. Радзіму ж выбера сам хлопчык, стаўшы дарослым і самастойным.

...Якуцкім вечарам у той жа кампаніі Караленка прачытаў сваё апавяданне "Сон Макара". Пасля таго як пісьменнік завяршыў чытанне, Шыманскі доўга хадзіў па пакоі. І як быццам нешта абдумваў. Потым вельмі натхнёна запэўніваў Караленку, што таму ні ў якім разе нельга кідаць пісаць. Словы адрасаваў Караленку, а таму здавалася, што паляк пераконвае ў гэтым самога сябе.

Яшчэ знаходзячыся ў Якуцку, Адам Шыманскі задумаў напісаць шырокую, шматгранную кнігу "Якуцкі край і яго жыхары", якая павінна была складацца з наступных раздзелаў: "Уступ", "Гісторыя заваёвы Якуцкай зямлі", "Звесткі пра Якуцкі край да яго заваёвы", "Гісторыя якуцкага землекарыстання", "Рускі народ (сібіракі)", "Бібліяграфія". У гэтай вялікай працы прадугледжваліся і наступныя часткі -- "Паходжанне якутаў", "Рэкі", "Горы", "Флора", "Краіна і народ -- агульная характарыстыка", "Клімат (самы халодны клімат свету)", "Азёры, сродкі камунікацыі, кірмашы, гандаль", "Якуты", "Палякі ў Сібіры". Усё гэта засталася ў рукапісах і захоўваецца ў архівах Варшавы і Кракава.

Чаму ж Адам Шыманскі не стаў друкаваць свае матэрыялы? Прычынай на тое стаўся выхад ў 1884 годзе кнігі З.Лібровіча "Палякі ў Сібіры". І Шыманскі перастае займацца гэтай тэмай, хаця ж фактычна абсяг самой ужо задумы быў шмат шырэйшым. А ў 1892 годзе Прыклонскі выдае бібліяграфію па якуцкай тэме. І ўжо, атрымліваюцца, адпала патрэба ў бібліяграфіі Шыманскага. Калі ж пабачылі свет "Якуты" В.Серашэўскага, Адам кідае і гэтую тэму. Не бачачы канкурэнтаў, А.Шыманскі пачынае складаць "Параўнальны слоўнік якутаў", каторы ўмясціў 200 якуцкіх

слоў з паралелямі на нямецкай, польскай, літоўскай, рускай, сербска-харвацкай, грэцкай і лацінскай мовах. Але ж ізноў гэтая канкурэнцыя! У 1899 годзе выходзіць першы выпуск слоўніка Эдуарда Пякарскага. Шыманскі пакідае і свае мовазнаўчыя росшукі. Канешне ж, дарэмна. У кожнага з пішучых -- свой шлях, свае сцэжкі нават у межах аднаго і таго ж прастору.

Яшчэ ў 1882 годзе А.Шыманскі выдаў сваю працу "Ежа якутаў" (у "Известиях РСО ИРГО", т. 16). У красавіку 1891 года на пасяджэнні этнаграфічнай секцыі "ИРГО" ён прачытаў свой даклад "Паходжанне і сапраўднае значэнне слова "тунгус". У 1905 годзе даследаванне гэтае публікуецца ў чацвёртым нумары "Этнографического обозрения". У наступным годзе ў тым жа "Этнографическом обозрении" (і зноў жа ў чацвёртым нумары) рэдакцыя змяшчае разгромную рэцэнзію на працу Шыманскага.

Але, вярнуўшыся на радзіму, Шыманскі знаходзіць сілы для заняткаў літаратурай. Крытыка адзначае, што ў польскай літаратуры з'явілася цікавае імя. У апавяданнях Шыманскага апісваліся сустрэчы з суайчынікам і далёкім якуцкім краі. У творах была моцная туга па радзіме. Шыманскі знаходзіў для выказвання яе самыя шчырыя, праніклівыя ноткі. Гэта была якраз самая ўдзячная тэма. Шэраг апавяданняў пераклалі на рускую мову. "Отечественные записки" надрукавалі адметнае апавяданне "Сруль з Лабартова". У творы -- тая ж туга па радзіме ў душы яўрэя.

У 1899 годзе ў зборніку "Праўда", які быў прысвечаны А.Свентахоўскаму, упершыню надрукаваны фрагменты запісанай Шыманскім якуцкай казкі "Юрдзюк Устук Ус". Цікава, што ў гэтым жа зборніку з артыкулам пра якуцкую песенную культуру выступіў і Вацлаў Серашэўскі. Цалкам жа казка пабачыла свет у газеце "Czas". Асобнай кніжкай выдадзена ў Кракаве ў 1910 годзе. Тады ж "Ярославские зарницы" змясцілі ў апрацоўцы А.Шыманскага якуцкую легенду "Як Бог сатварыў чалавека".

Вядомы факт з гісторыі беларускай літаратуры -- публікацыя ў "Нашай ніве" за 1909 год (22 кастрычніка) артыкула Сяргея Палуяна "Якуцкі нацыянальны рух". Праз два месяцы артыкул на гэтую ж тэму змяшчае газета "Czas". Даследчыкі лічаць, што публікацыя напелыць праму А.Шыманскага.

Памёр наш суродзіч з каліскай беларускай Падляшша ў 1919 годзе. Яшчэ раней памерла Надзея Смецкая.

У некралогу, прысвечаным Шыманскаму, у "Русских ведомостях" польскі крытык Л.Казлоўскі напісаў: "Адам Шыманскі адразу запаланіў чытача і новымі малюнкамі прыроды Сібіры, у каторай... загінула гэтулькі палякаў, і новымі вобразамі польскіх выгнаннікаў..."

Як гэтак магло здарыцца, што ўсім вядомы польскі пісьменнік прыехаў у Маскву і ў мясцовай польскай калоніі ніхто не ведаў пра гэта? Я гэтага не ведаю, але ўпэўнены, што такое магло здарыцца з адным Шыманскім, з гэтым загадкавым і майклівым госцем польскай літаратуры..."

Алесь БАРКОЎСКІ,  
Алесь КАРЛЮКЕВІЧ.

## ЗАХАПЛЕННЕ

Дзесяцігадовай дзяўчынкай прыйшла Наташа Якубовіч у салігорскі Дом піянераў у студыю "Скарбонка". Захапілася народнай керамікай. Да гэтага часу пад кіраўніцтвам Мікалая Пратасені і Аляксандра Кірычака авалодвае яна сакрэтамі ганчарнага рамяства. Наташа завочна вучыцца ў Беларускам універсітэце культуры на факультэце культуралогіі народных рамястваў. Захапленне керамікай стала цяпер неад'емнай часткай яе жыцця. З вялікім задавальненнем лепіць малады майстар народную цацку, кафлю, дэкаратыўнае пано.

Наташа -- удзельніца гарадскіх, абласных, рэспубліканскіх і міжнародных выстаў. Яе работы адзначаны сярэбраным медалём "Юны ўдзельнік ВДНГ СССР", яна ўдзельніца ўсесаюзных канферэнцый па народных промыслах, член гарадскога творчага аб'яднання "Спатканне".

НА ЗДЫМКУ: працуе Наташа ЯКУБОВІЧ.

Фота Алы АМЕЛЬЧАНКА.





## СЦЭНА — ЯЕ ЖЫЦЦЁ



Адкрыццё 76-га сезона ў Нацыянальным акадэмічным тэатры імя Янкі Купалы і бенефіс народнай артысткі Беларусі Зінаіды Браварскай адбыліся амаль адначасова.

Беларускі глядач упершыню ўбачыў Зінаіду Іванаўну ў далёкім трыюмфным 37-м. З таго часу яна пакідала родную купалаўскую сцэну толькі раз -- каб стаць актрысай франтавога тэатра "Агеньчык".

Гавораць, такая адданасць тэатру, прага творчасці, імкненне аддаць усяго сябе сцэне, глядачу ўласцівыя толькі актэрам старой школы. Здаўна для бенефісу юбіляр сам выбіраў п'есу. Але сёння тэатр не песьціць артыстаў ролямі -- і не толькі народных... "Смех лангусты" на купалаўскай сцэне ўжо шэсць гадоў. І ўсё ж лёс вялікай Сары Бернар -- гераіні спектакля -- так блізкі Браварскай.

Яе жыццёвы прынцып -- ні минуты прастою. Каля трыццаці гадоў аддадзена педагагічнай рабоце. Вучні Зінаіды Іванаўны -- ва ўсіх трупях, не толькі ў сталіцы.

На любой прэм'еры, выставе, канцэрце можна бачыць гэтую энергічную, неабыхавую жанчыну. А сцэна купалаўскага тэатра для Зінаіды Браварскай -- яе любоў, шчасце, жыццё.

НА ЗДЫМКАХ: купалаўскі тэатр у свой 76-ты сезон; Зінаіду БРАВАРСКУЮ з пачаткам чарговага сезона віншуе дырэктар тэатра Іван ВАШКЕВІЧ.

Фота Аркадзя НІКАЛАЕВА.

## ПАГАДНЕННІ



У Міністэрстве культуры Рэспублікі Беларусь адбылося падпісанне беларуска-італьянскіх пагадненняў.

Фота Віктара СТАВЕРА.

**З** НАЙСЦІ па-сапраўднаму добрую, карысную кнігу для дзяцей і юнацтва -- задача нялёгкая, тым больш, калі хочацца пазнаць праўдзівую гісторыю, справядлівае асэнсаванне подзвігаў абаронцаў нашай Радзімы.

Выдавецтва "Юнацтва" на працягу некалькіх гадоў радуе чытачоў выданнямі якраз такога накірунку.

Першая кніга "Бацькаўшчыны" выйшла ў 1990 годзе. Там былі такія творы: "На шляху з варагаў у грэкі", "У імя дзяцей", "Падунанскі ўніверсітэт" Я. Дылы, "Свая легенда" і "Ладдзя распачы" У. Караткевіча.

кніжку, патрэбны мільёны, а грошай гэтых у выдавецтва няма.

-- У чым каштоўнасць зборніка "Бацькаўшчыны"?

-- Там сабраны рэдкія і цікавыя матэрыялы па гісторыі Беларусі. Скажам, вось гэты зборнік "Бацькаўшчыны", які выйшаў сёлета, тэматычны, расказвае пра вайсковую славу нашай Радзімы. Але "Бацькаўшчына" не адзіная кніга, якая выходзіць у нашай рэдакцыі і асвятляе гістарычную тэматыку. Нядаўна мы падрыхтавалі да

рыцкага. Ну а наконце адрасата: для каго гэтая кніжка? Канешне, адрасуецца яна юнаму чытачу, але зацікавіцца ёю і дарослыя. Тут вельмі карысны матэрыял і для настаўнікаў. Я лічу, што такая кніга -- проста знаходка для школы...

Мне захацелася пазнаёміцца з даследчыкам гістарычнай спадчыны, перакладчыкам твораў старажытнай літаратуры на сучасную беларускую мову, даўнім сябрам і супрацоўнікам выдавецтва "Юнацтва" Вячаславам ЧАМЯРЫЦКІМ.

## ЧАЦВЁРТЫ ЗБОРНІК "БАЦЬКАЎШЧЫНЫ"

# ЦАНА ВОЛІ І СЛАВЫ

Другі раз зборнік гістарычнай літаратуры "Бацькаўшчыны" выйшаў да 100-годдзя класіка нашай літаратуры Максіма Багдановіча ў 1992 годзе. Яго жыццё-подзвіг адлюстроўвалі наступныя творы: апавесць В. Мікуліча "Развітанне", эсэ М. Стральцова "Загадка Багдановіча", успаміны беларускай пісьменніцы Зоські Верас.

Чарговае з'яўленне зборніка стала магчымым толькі ў 1994 годзе. Змест кнігі складзены па календарнаму прынцыпу: яна ўзнаўляла найбольш важныя даты, на якія так багатая наша гісторыя і якія прыпадалі менавіта на той год. У ёй былі творы Янкі Купалы, У. Караткевіча, В. Адамчыка, В. Іпатавай, У. Арлова, Ф. Багушэвіча, К. Каліноўскага, М. Гарэцкага, Я. Сіпакова, Зоські Верас, В. Быкава, І. Дварчаніна...

Чарговы зборнік гістарычнай літаратуры "Бацькаўшчыны" з'явіўся сёлета напярэдадні Дня вызвалення горада Мінска ад нямецка-фашысцкіх захопнікаў. Падзеям Вялікай Айчыннай вайны прысвечаны цэлы раздзел кнігі.

З нагоды выхаду чацвёртага зборніка "Бацькаўшчыны" я ўзяла інтэрв'ю ў загадчыка рэдакцыі літаратуры для дзяцей сярэдняга і старэйшага школьнага ўзросту выдавецтва "Юнацтва" Уладзіміра МАРУКА.

-- Уладзімір Антонавіч! Якія кнігі выйшлі за апошні час у вашай рэдакцыі, што плануецца?

-- Не так шмат выходзіць у нас кніг. Калі сказаць папраўдзе, фінансавое становішча нашага выдавецтва, іншых дзяржаўных выдавецтваў цяжкае. Цэны на кнігі высокія. Тым не менш сёлета выйшлі творы І. Шамякіна "Сэрца на далоні", І. Навуменкі "Сорак трэці", Г. Далідовіча "Гаспадар-камень"... А таксама кнігі замежных аўтараў у перакладзе на беларускую мову -- Элаізы Ажэшка, Адама Міцкевіча, Эрнэста Хемінгуэя...

На трылогію Івана Сяркова "Мы з Санькам..." мы атрымалі неабліжаны заказ ад бібліятэкі і ўжо выдалі том.

-- Давайце вернемся да зборніка "Бацькаўшчыны". Я ведаю, што на самым пачатку планавалася выдаваць кнігі "Бацькаўшчыны" штогоднікамі, а зараз так не атрымліваецца. Чым выкліканы такія змены?

-- Усё тымі ж фінансавымі цяжкасцямі, бо, каб выдаць

друку і здалі новы гістарычны раман І. Шамякіна "Вялікая княгіня", гістарычны раман Г. Далідовіча "Кліч роднага звану". А. Марціновіч напісаў кнігу пра славутых людзей Беларусі "Зерне да зерня". Ёсць творы гісторыка-прыгодніцкага маладзёжных аўтараў: А. Якімовіча "Пастка для пярэваратня", Ю. Тарынава "Чарадзеіныя яблык".

Сёлетні выпуск "Бацькаўшчыны" прысвечаны ратным подзвігам нашых продкаў. Зборнік заканчваецца творами аб апошняй вайне, у якой Беларусь страціла тры з паловай мільёны чалавечых жыццяў. Пра змест кнігі больш падрабязна расказвае яе ўкладальнік пісьменнік Сяргей ПАНІЗЫНІК.

-- Хай нашы чытачы знаёмяцца з гісторыяй не толькі па падручніках, а і з мастацкай літаратуры. І гэты том "Бацькаўшчыны" -- якраз пра ваяцкія справы, пра нашу змагарную гісторыю. Паддзены творы не толькі фальклорныя -- рэкруцкія, ваяцкія, партызанскія песні, але і "Летапіс вялікіх князёў літоўскіх", творы М. Багдановіча, А. Наўроцкага, М. Гусоўскага, У. Караткевіча, Н. Арсенневай, Якуба Коласа, Янкі Купалы. У раздзеле "Паклянемся любіць наш край" прадстаўлены Кузьма Чорны, Змітрок Бядуля, Л. Гаўрылаў, А. Коршак, М. Сурначоў, З. Астапенка.

Гатовы чарговы зборнік гістарычнай літаратуры "Бацькаўшчыны". Ён прысвечаны Полацкай зямлі і пачынаецца старонкамі Полацкага летапісу, тэкстамі граматаў -- віцебскіх, смаленскіх, полацкіх -- той старадаўняй пошты, якую адпраўлялі нашы продкі ў Рыгу, на Гоцкі бераг...

Рэдактар зборніка "Бацькаўшчыны" Лілія ЦЯЛЯК расказвае:

-- Гэты зборнік спецыфічны, таму што складальнік стараецца ахапіць вельмі шырокую літаратурную прастору: ад "Летапісу вялікіх князёў літоўскіх" да літаратуры сённяшняй. Зборнік ставіць сваёй мэтай як мага бліжэй пазнаёміць і, у першую чаргу юнага чытача, з гісторыяй нашага народа. Я думаю, што кніга вельмі ўдала гэта робіць. Тут прадстаўлены розныя жанры літаратуры: паэзія, дакументальная і мастацкая проза. Дарэчы, летапісныя тэксты даюцца ў перакладзе Вячаслава Чамя-

-- Я вельмі задаволены гэтым выданнем, -- сказаў ён, -- асабліва апошнім выпускам, які ў мяне на стале... Бо гэты зборнік тэматычны, прысвечаны выключна гісторыі нашай бацькаўшчыны. Ён дапамагае зазірнуць у нашу тысячагадовую даўніну з годнасцю і надзеяй. Мы бачым, колькі за нашымі плячыма мужнай гісторыі. Гэта дапаможа адчуць, хто мы такія, дзеля чаго жывём. Наша гісторыя надзвычай багатая асобамі, якія стваралі нашу дзяржаўнасць, закладвалі падмурак нашай будучыні, і мы павінны іх ведаць.

Мы не выпадковыя людзі на сваёй зямлі: наш народ -- годны еўрапейскі народ, які павінен выйсці на вялікі стваральны шлях. Таму неабходна рыхтаваць маладое пакаленне, якое не будзе абыхавым, інфантальным...

-- Вячаслаў Антонавіч, вы ў гэтым зборніку выступаеце як перакладчык "Летапісу вялікіх князёў літоўскіх". Мне здаецца, што гісторыя ўспрымаецца менавіта з такіх твораў, якія ўключаюць літаратурную мастацкую афарбоўку, і дзеці больш ахвотна будуць вывучаць гісторыю праз такія зборнікі.

-- Гэта адзін з першых летапісаў, напісаны на беларускай мове і складзены пры князі Вітаўце каля 1430 года. Гэта агульнадзяржаўны летапіс, у якім апавядаецца ў эмацыянальнай, зямальнай форме пра гісторыю Літвы, Беларусі XIV--XV стагоддзяў, гісторыю, якая выкладзена дакументальна і белетрыстычна. Мы праз летапіс зможам адчуць водар, подых нашай мінуўшчыны, пачуць голас продкаў, якія змагаліся за тое, каб пабудаваць магутную дзяржаву, непасрэднымі спадчынікамі якой мы з'яўляемся...

Ну вось і адбылася невялікая прэзентацыя чацвёртага зборніка гістарычнай літаратуры "Бацькаўшчыны". Хочацца спадзявацца, што ў пантэоне воінскай доблесці беларусаў юнае пакаленне нашай дзяржавы спасцігне цану волі і славы.

Прыходзяць на памяць вядомыя купалаўскія радкі:

Падыймайся з нізін,  
сакаліна сям'я,  
Над крыжамі бацькоў;  
над нягодамі;  
Занімай, Беларусь  
маладая мая,  
Свой пачэсны пасад  
між народамі!..

Вераніка ПАНІЗЫНІК.



# ПРЫГАЖОСЦЬ АД ПРЫРОДЫ

(Заканчэнне.  
Пачатак на 1-й стар.)

Вялікую цікавасць выклікаюць работы майстра Мікалая Калакольцова. Яго карціны ўражаюць тонкім мастацкім густам і філіграннай тэхнікай. Тут усё здаецца сапраўдным: вёска, птушкі, жывёліны, трава — нібыта мастак баяўся ўзяць фальшывую ноту. Міжволі напрошваецца думка: як жа трэба любіць родную прыроду і тонка яе адчуваць, каб так хваляюча і натхнёна апець яе мілую і простую прыгажосць. У родных мясцінах, у наваколлі гарадскога пасёлка Глыбокае Віцебскай вобласці, знайшоў майстар не толькі матывы, але і матэрыял для сваіх унікальных твораў — падатлівую на разец і шчодрую на прыгажосць ліпу.

Мінчанін Уладзімір Цяслюк працуе па дрэву ў тэхніцы інтарсія. Яго творы — пейзажы, старадаўнія архітэктурныя помнікі Беларусі — прыцягваюць увагу не толькі тым, што захоўваюць у сабе рэальны ўражанні штодзённасці, вяртаюць нас да нашых вытокаў, але і дасканалай тэхнікай выканання.

Драўляныя скульптуры вядомага майстра Сямёна Шаўрова пранізаны радасцю, гумарам, захопленнем духоўным багаццем і жыццёвай мудрасцю проста-

га народа. Майстар — знаўца беларускага народнага характару. Яго вобразы дынамічныя, індывідуальныя, пазнавальныя. Работы Шаўрова ўпрыгожваюць плошчы Гродна, Брэста. Яны вядомыя аматарам мастацтва Канады, Францыі, Германіі, Аўстрыі, Бельгіі і іншых краін. У Оршы ёсць музей драўлянай скульптуры яго імя.

Работы Сяргея Пірожніка выкананы ў розных жанрах і рознай тэхнікай: інтарсія, разьба, чаканка, але ўсе іх аб'ядноўвае глыбокае веданне матэрыялу і вялікае захопленне беларускай прыродай. Ён цэніць усялякую часцінку быцця, прыслухоўваецца да свайго ўнутранага голасу, адчувае душу дрэва, якое ярка гучыць у афармленні жылля, ва ўпрыгажэнні гарадскога быту. Разныя кабінетныя прыбор майстар выканаў з мора-нага дубу, які праяжаў у балоце ў Гродзенскай вобласці больш за сто гадоў. Гэтая работа не толькі прыгожая сама па сабе, але і вызначаецца высокім мастацкім стылем. Работы майстра вядомыя ў Англіі, Арабскіх Эміратах.

На выставе прадстаўлены ўзоры і чыста традыцыйных народных промыслаў. Пано работы Гагалушка Таццяны выкананы традыцыйным стылем інкрустацыі саломкай. Тэмы роспісу па дрэву велікодных як работы Ге-



надзя Майстрова ўражаюць глыбінёй філасофскіх пошукаў майстра ў спасціжэнні вышэйшых сіл існага. Яго фантазмагарычныя вобразы патрабуюць з боку глядачоў не толькі ўвагі, але і асэнсавання.

Выдатны мастацкі роспіс і перламутравая інкрустацыя ў работах Юрыя Сяргея (гарадскі пасёлак Шчучын Гродзенскай вобласці). Нікога не пакідаюць абаякавымі арыгінальныя карціны Тамары Багданавой "Сланечнікі" і "Званы Хатыні", выкананыя ў тэхніцы мастацкай вышыйкі. Майстар тлумачыць свет з дапамогай умоўна вобразных пабудов. Хто мы, што мы ў гэтым свеце, якія нашы вытокі, што абяцае будучыня, — гэтыя спрадвечныя пытанні хваляюць аўтара і патрабуюць адказу. Попел Хатыні і боль Чарнобыля нямым дакорам звяртаюцца да нас. Што буд-



зе з радзімай і з намі, ці дажывем да лепшага жыцця і як любіць краіну нават тады, калі яна для цябе — мачаха.

Лялькі Алены Катляровай і Людмілы Санберг з беларускімі народнымі характарамі. Напэўна таму вясковы дзед работы А.Катляровай успрымаецца такім жывым з яго мужыцкай кемлівасцю і наіўнай даверлівасцю, а ў кампазіцыі "Купалле" нібыта чуецца водгулле народных песень. Л.Санберг прадставіла на выставу кампазіцыі "Беларускі народны ансамбль", персанажы першай беларускай оперы XVIII стагоддзя "Агатка".

Сустрэча з прыгожым для аматараў народнай творчасці — заўсёды свята. Наш патрабавальны сталічны глядач убачыў на выставе шырокі дыяпазон мастацкіх індывідуальнасцей, неардыннарныя творы майстроў, кожны з якіх яркі і самабытны

ў мастацкіх спасціжэннях свету і чалавека ў ім. Нягледзячы на тое, што ўсе яны па-рознаму адлюстроўваюць свет з уласцівымі кожнаму тэмпераментам і талентам, іх аб'ядноўвае зайздроснае ўменне пранікацца радасцямі жыцця, натхнёна апяваць любоў да роднай краіны, яе прыроды і людзей, абуджаць у чалавеку лепшыя, высакародныя пачуцці.

У нас іншы раз любяць гаварыць дэмагагічныя прамовы аб неабходнасці падтрымкі народных талентаў і пры гэтым нічога не рабіць, каб гэтыя таленты падтрымаць, чаго нельга сказаць аб Доме народных традыцый. Яго кіраўнік Ларыса Шыршова прыклала нямала намаганняў, каб аб'яднаць творчыя сілы. Два гады існуе гэтая грамадская арганізацыя, а колькі добрага і карыснага зроблена за гэты час: выставы на ВДНГ, у Палацы спорту, святы народнай творчасці, выставы дабрачынныя, тэматычныя.

Ішчэ не паспела закрыцца выстава "Беларускае дрэва", як Л.Шыршова ўжо марыць аб новай, на якой былі б прадстаўлены вырабы чыста жаночых рамёстваў і промыслаў. Кожны ведае, як цёпла душы ў доме, дзе ўтульнасць ствараецца рукамі жанчыны — майстрыхі з багатай душой і залатымі рукамі, з фантазіяй і уяўленнямі. І няхай памнажаюцца шэрагі сяброў і прыхільнікаў народных талентаў — нашага неацэннага нацыянальнага багацця.

Людміла САНБЕРГ.



У БЕЛАРУСАЎ ЛАТВІІ

## НА РАЙНІСАЎСКІХ ДНЯХ

3 16 па 18 верасня ў Даўгаўпілсе прайшлі чарговыя штогодныя Дні паэзіі, прымеркаваныя да дня нараджэння класіка латышскай літаратуры Яна Райніса. З 1991 года ў гэтым паэтычным свяце прымае ўдзел і славянская секцыя літаб'яднання горада, сярод членаў якога — аўтар гэтых радкоў. Ужо пяты раз напярэдадні Дзён паэзіі выйшаў паэтычны штогоднік, дзе

змешчаны вершы на латышскай, латгалскай, рускай і беларускай мовах. (У адным з іх былі надрукаваны вершы і на польскай мове). Добрыя вершычны водгук аб паэтычным штогодніку за мінулы год з'явіўся нядаўна невялікім асобным выданнем, аўтар якога — доктар філалогіі Леанід Цылевіч.

У сёлетніх даўгаўпілскіх Днях паэзіі прынялі ўдзел госці з Рыгі:

рэдактар часопіса "Карогс" латышскай паэтэсы Марыта Залітэ, латышскі паэт, урадзец Латгаліі (край у Латвіі) Андрэйс Веанс, а таксама госць з Мінска старшыня таварыства дружбы "Беларусь—Латвія" паэт Сяргей Панізынік.

У першы дзень удзельнікі паэтычнага свята наведалі радзіму Райніса ў Тадэнаве, а назаўтра правялі гадзіну паэзіі ля яго помніка каля даўгаўпілскага ўніверсітэта, дзе ўсклалі кветкі. Кветкі былі таксама ўскладзены ля помніка Андрэю Пумпуру, аўтару знакамітага латышскага эпасу "Лачплесіс", і на

магілу бацькі Райніса Крыш'яна Пліекшана.

На працягу астатняга часу паэты правялі ўрокі паэзіі ў школах горада і раёна, прынялі ўдзел у паэтычным вечары ў Цэнтры рускай культуры. На ім спадар Панізынік не толькі прысутнічаў свае вершы, а і пазнаёміў прысутных з кнігай Эдварда Вайвадзіша, старэйшага беларускага паэта, жыхара суседняга з Даўгаўпілсам Краслаўскага раёна Латвіі, якому ў наступным годзе споўніцца 100 гадоў. Кніга нядаўна выйшла ў выдавецтве навукова-асветніцкага цэнтра імя Ф.Скарыны.

У мясцовай газеце "Латгалес Лайкс", дзе з рэдактарам гэтага выдання латгалскай паэтэсай Ганнай Ранцане і карэспандэнтам беларусам В. Самхвалавым сустрэліся С.Панізынік, а таксама сябар таварыства дружбы "Латвія — Беларусь", дырэктар даўгаўпілскай раённай бібліятэкі Я. Іофе і аўтар гэтых радкоў. Газета "Латгалес Лайкс" прадставіла тутэйшым беларусам магчымасць раз у квартал выпускаць сваю старонку на роднай мове, якая выйдзе пад назвай "Беларус Латгаліі".

Станіслаў ВАЛОДЗЬКА.  
г. Даўгаўпілс.

Рэдактар  
Вацлаў МАЦКЕВІЧ

ЗАСНАВАЛЬНІК:  
Беларускае таварыства па сувязях з суайчыннікамі за рубяжом (таварыства "Радзіма").



НАШ АДРАС:  
220005, Мінск, праспект  
Ф. Скарыны, 44.

Тэлефоны: 33-01-97,  
33-02-80, 33-03-15, 33-16-56,  
33-07-82.

Пазіцыя рэдакцыі і аўтараў,  
матэрыялы якіх друкуюцца на старонках "Голасу  
Радзімы", не заўсёды супадаюць.

Газета набрана і звярстана ў камп'ютэрным цэнтры рэдакцыі газеты "Вечерний Минск".  
Адрукавана ў друкарні "Беларускі Дом друку".  
(220041, г. Мінск, пр. Скарыны, 77).  
Тыраж 3 000 экз. Індэкс 63854. Зак. 1047.  
Падпісана да друку 7. 10. 1996 г. у 12.00.  
Рэгістрацыйнае пасведчанне N 81.